



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/70  
24 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов  
(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

**ЦИСТЕРНЫ**

**Применимость стандарта EN 13094**

**Передано правительством Соединенного Королевства\***

<b>РЕЗЮМЕ</b>	
<b>Существо предложения:</b>	Цель настоящего предложения - расширить сферу применения стандарта на цистерны EN 13094, с тем чтобы он применялся к цистернам для определенных продуктов, помимо веществ класса 3, для которых в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код "G".
<b>Предлагаемое решение:</b>	ДОПОГ: Перенести графу для стандарта EN 13094 из того места в подразделе 6.8.2.6, где она находится в настоящее время, в другое место в той же таблице, включив ее после стандарта EN 12972, и предусмотреть новый вступительный текст. МПОГ: Включить новый вступительный текст, касающийся только стандарта EN 13094.
<b>Справочные документы:</b>	TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.1.

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2005/70.

## 1. История вопроса

На последней сессии Совместного совещания Соединенное Королевство представило рабочей группе по цистернам в рамках пункта "Прочие вопросы" предложение, согласно которому сферу применения стандарта EN 13094, описываемого в подразделе 6.8.2.6, не следует ограничивать веществами класса 3, а можно использовать его в отношении некоторых других опасных грузов, перевозимых при низком давлении, если в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны "G" (см. TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.1, раздел "Прочие вопросы"). После обсуждения в рамках рабочей группы по цистернам и на пленарном заседании Соединенное Королевство изъявило готовность представить к сентябрьской сессии официальное предложение.

## 2. Обсуждение

Согласно существующей редакции в подразделе 6.8.2.6 МПОГ/ДОПОГ, стандарт EN 13094 ограничивается проектированием, изготовлением и испытанием цистерн, предназначенных для перевозки жидких нефтепродуктов и других продуктов класса III, у которых давление паров не превышает 110 кПа при 50°C, а также бензина, которые не характеризуются дополнительной опасностью токсического или коррозионного воздействия. Соединенное Королевство внимательно изучило эти положения и полагает, что они являются излишне ограничительными и что стандарт EN 13094 должен применяться в отношении других продуктов, помимо веществ класса 3, если в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны "G" и эти продукты не являются коррозионными или токсичными, например таких, как ЭМУЛЬСИЯ, СУСПЕНЗИЯ или ГЕЛЬ НИТРАТА АММОНИЯ (№ ООН 3375). Применительно к ДОПОГ Соединенное Королевство предлагает поместить текст, касающийся стандарта EN 13094, после стандарта EN 12972 и изменить текст, как показано ниже. Применительно к МПОГ, поскольку пять стандартов на оборудование цистерн не перечислены в подразделе 6.8.2.6, необходимо просто внести изменения в текст.

## 2. Предложение

### ДОПОГ - 6.8.2.6

Перенести содержащийся в таблице текст, касающийся стандарта EN 13094:2004, в новую графу после графы для стандарта EN 12972:2001, со следующим новым вступительным абзацем:

«Для цистерн, имеющих максимальное рабочее давление не более 50 кПа и предназначенных для веществ, для которых в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны с буквой "G"».

Существующий вступительный текст остается вместе с пятью упомянутыми стандартами на оборудование цистерн, к которым этот текст по-прежнему применим.

#### МПОГ - 6.8.2.6

Поскольку пять стандартов на оборудование цистерн не перечислены в МПОГ, просто заменить существующий вступительный текст, касающийся стандарта EN 13094:2004, следующим текстом:

«Для цистерн, имеющих максимальное рабочее давление не более 50 кПа и предназначенных для веществ, для которых в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны с буквой "G"».

### **3. Обоснование и последствия для безопасности**

Заголовок (вступительный текст), касающийся использования стандарта EN 13094, является излишне ограничительным. Предложение состоит в том, чтобы распространить применение этого стандарта на конструкцию и изготовление цистерн низкого давления для нетоксичных и некоррозионных вещества, для которых он предназначался, как это отражено в сфере применения данного стандарта. При подготовке предложенного нового вступительного текста использовался текст сферы применения этого стандарта.

Данные предложения расширяют использование цистерн лишь для ограниченного круга продуктов, и никаких дополнительных последствий с точки зрения безопасности не ожидается.

### **4. Практическая осуществимость и возможность обеспечения выполнения**

Никаких последствий.

-----